

**BORMANN<sup>®</sup>** **PRO**  
Built to last.



**BPW5000**  
019107

**EN** User's manual

v2.2

**EL** Οδηγίες χρήσης



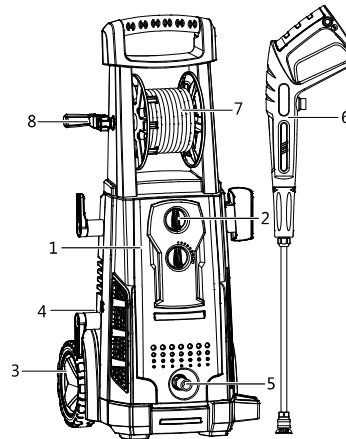
[WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR)



## OVERVIEW

### Item Description

1. High pressure washer
2. ON/OFF switch
3. mobile adapter bracket with wheel
4. Water outlet
5. Water inlet
6. Gun
7. Hose Reel with Trigger Gun Hose
8. Hose Reel Handle



## APPLICATION

THE PORTABLE PRESSURE WASHING MACHINE is a highly specialized multifunctional machine with exceptionally reliable safety assurance, which may be used to wash and clean cars, bikes and other outdoor equipment or garden patios, green houses etc.

### Helpful Hints for Getting Started

#### Automatic ON/OFF:

The motor on this pressure washer does not run continuously. It only runs when the trigger of the spray gun is squeezed. After following the startup procedures in this manual, turn the pressure washer ON and squeeze the trigger for activation. See the section of this manual entitled "Operating Instructions" for further details on this feature.

#### Bleeding the Gun:

It is very important to bleed the gun before using the pressure washer. Squeeze the trigger to allow any air that is trapped inside of the unit and hose to escape. Continue to squeeze trigger until a steady stream of water comes from the nozzle. (This process may take up to 2 minutes). See the section of this manual entitled "Operating Instructions" for further details on this process.

## SAFETY REGULATIONS

The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1 Electric supply should include a residual current device for max. 30 mA

**WARNING:** The appliance is intend to be used at a temperature above 0 degree.

**WARNING:** Read all the instructions before using the product.

**WARNING:** Before each use pressure must be released! Trigger on wand then start the washer

**WARNING:** To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children. High-pressure cleaner shall not be used by children or untrained person.

**WARNING:** Know how to stop the product and bleed pressures quickly. Be thoroughly familiar with the controls.

**WARNING:** Stay alert and watch what you are doing.

**WARNING:** Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.

**WARNING:** Keep operating area clear of all persons.

**WARNING:** Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.

**WARNING:** Follow the maintenance instructions specified in the manual.

**WARNING:** This product must be grounded. If it should have malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. The rating voltage (V/Hz) of the appliance has to be in compliance with the local power supplying voltage.

**WARNING:** Check with a qualified electrician or service personnel if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. Do not use any type of adapter with this product.

**WARNING:** Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding-type plugs and 3-pole cord connectors that accept the plug from the product. Use only extension cords that are intended for outdoor use and the socket must be of watertight construction. These extension cords are identified by a marking "Acceptable for use with outdoor appliances; store indoors while not in use." Use only extension cords having an electrical rating not less than the rating of the product. Do not use damaged extension cords. Examine extension cord before using and replace if damaged. Inadequate extension cords can be dangerous. Do not abuse extension cord and do not yank on any cord to disconnect. Keep cord away from heat and sharp edges. Always disconnect the extension cord from the receptacle before disconnecting the product from the extension cord.

**WARNING:** If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent; and should not change the length of the cable.

**WARNING:** To reduce the risk of electrocution, don't start and run the machine in the rain or storm. Keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands. It is strictly prohibited to let water leak into the machine.

**WARNING:** When the machine is turned on, the interior pumps start and continue to run even if the pressure wand trigger has not been depressed. Running the machine for more than 3 minutes without depressing the pressure wand trigger could cause heat damage to the motor and pumps, Please do not leave the machine running unattended or unused for more than 3 minutes.

**WARNING:** When the machine is running, please maintain a constant water supply. Without water circulation will damage the sealing rings of the machine.

**WARNING:** It is necessary to turn on the spray lance within one or two minutes after the machine has been started. Otherwise, the temperature of the circulating water within the machine will soon rise to a critical point, which will cause damage to the sealing rings inside the machine.

**WARNING:** Don't start and run the machine in a place excessively cold so as to prevent the machine from the freezing current.

**WARNING:** This appliance has been designed for only using cleaning water, do not use corrosive chemicals.

**WARNING:** Use cleaning agent supplied or recommend by the manufacturer.

**WARNING:** Do not use the appliance within the range of persons unless they wear protective clothing.

**WARNING:** High-pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the appliance itself. Pressure washers should not be pointed at tire walls, as it may be possible to damage them.

**WARNING:** Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.

**WARNING:** Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.

**WARNING:** To ensure the appliance safety, please only use original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer. Do not use the machine before you changed them if they are damaged.

**WARNING:** High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer

**WARNING:** Do not use the appliance if a supply cord or important parts are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

**WARNING:** Incorrect fuels shall not be used, as they may prove hazardous.

**WARNING:** Be aware of the recoil caused by the water jet when the machine is switched on.

#### **OPERATING INSTRUCTIONS**

! This unit is to be connected to a cold water source **ONLY**

! The motor of this pressure washer will NOT run, it will only operate when the trigger is squeezed.

- Connect the outlet hose to the washer and connect the spray gun to the outlet hose.

- Connect nozzle and nozzle extension.
- Check gauze filter is clear of any blockage.
- Connect the water supply hose.
- Check that the hose has no kinks in it.
- Turn on water and check for leaks.
- Depress trigger to allow air to be expelled through the pump and hoses, lock trigger.
- Plug in machine and turn on switch.
- Unlock trigger and use the pressure washer.

### Shut down

Turn off the motor (push switch to the off position)

Unplug the unit from the power source.

Turn off the water supply.

Press the trigger of the gun to depressurize the system.

Disconnect the garden hose from the pressure washer.

Wipe all surfaces of the unit with a damp clean cloth.

Engage the gun safety lock.

**CAUTION:** ALWAYS turn off the unit's motor BEFORE turning off the unit's water supply.

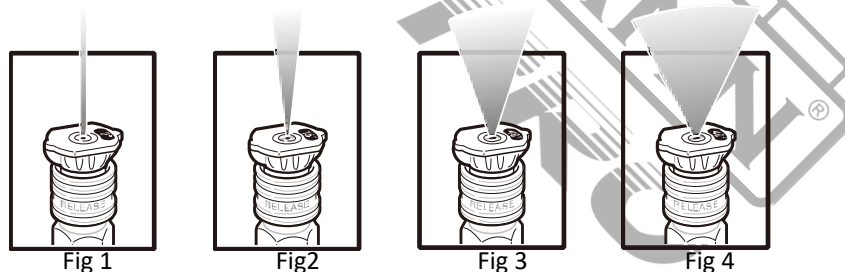
Serious damage could occur to the motor if the unit is run without water.

**CAUTION:** NEVER disconnect the high-pressure discharge hose from the machine while the system is still pressurized. To depressurize the unit, turn off the motor, turn off the water supply and squeeze the trigger 2-3 times.

### PRAY NOZZLES

The Pressure Washer comes furnished with four spray nozzles. Each nozzle is color coded and delivers a specific spray pattern and pressure for a particular cleaning job. The size of the nozzle determines the size of the fan spray and the pressure out of the nozzle.

0° Nozzle – Red: This nozzle delivers a pinpoint stream of pressurized water and is extremely powerful. It covers only a small area of cleaning. This nozzle should only be directed at surfaces that can withstand high pressure such as metal or concrete. Do not use this nozzle to clean wood. (Fig 1)



25° Nozzle – Green: This nozzle delivers a 25 degree spray pattern for intense cleaning of larger areas. This nozzle should only be used on areas that can withstand pressure from this nozzle. (Fig 2)

40° Nozzle – Yellow: This nozzle delivers a 40 degree spray pattern and a less powerful stream of water. This nozzle can cover a wide area and should be used for most general cleaning jobs. (Fig 3)

Chemical Nozzle – Black: This nozzle is used to apply special chemicals and cleaning solutions. This nozzle produces the weakest pressure stream of the five nozzles. (Fig 4)

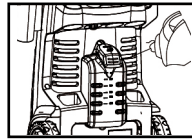
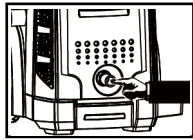
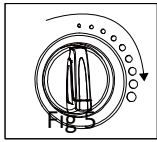
The nozzles are stored in receptacles on a panel mounted to the handle of the washer. Colors on the panel identify nozzle location and spray panel.

### WATER INLET SCREEN

This switch is used to adjust the flow rate of cleaning solution when using the washing machine.

When you rotate clockwise, the flow rate of the cleaning solution will increase. (Fig 5)

The water inlet filter must be inspected regularly, so as to avoid blockage and restriction in the water supply to the pump (fig 6).



**USING DETERGENT**

Add detergent to the container. Set the Adjustable Spray Wand at low pressure position. (Fig 7) Trigger gun to spray detergent.

**LONG TERM STORAGE**

The machine should be stored in a frost-free environment.

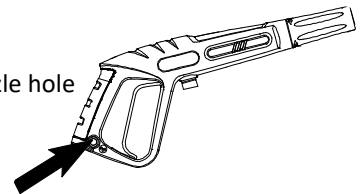
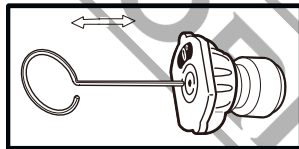
After long-term storage without operation, it is possible to form scales inside the machine making it hard to start again. In such conditions it is recommended to turn off and disconnect the power supply and **rotate the motor by hand several times** so as to avoid excessive current draw on the motor and the power supply.

**GUN SAFETY DEVICE**

Whenever you use the high pressure washer, we suggest you grip the in the right position, with one hand on the handle and the other on the lance, When you stop the machine it is necessary to use the safety lock placed on the gun in order to avoid accidental.


**CLEANING PIN INSTRUCTION**

- Using included tip cleaner, or an unfolded paper clip, insert wire into the nozzle hole And move back and forth until debris is dislodged.



- Remove additional debris by back-flushing water through the nozzle. To Do this, place end of a garden hose (with water running) to the end of nozzle for 30-60 seconds.

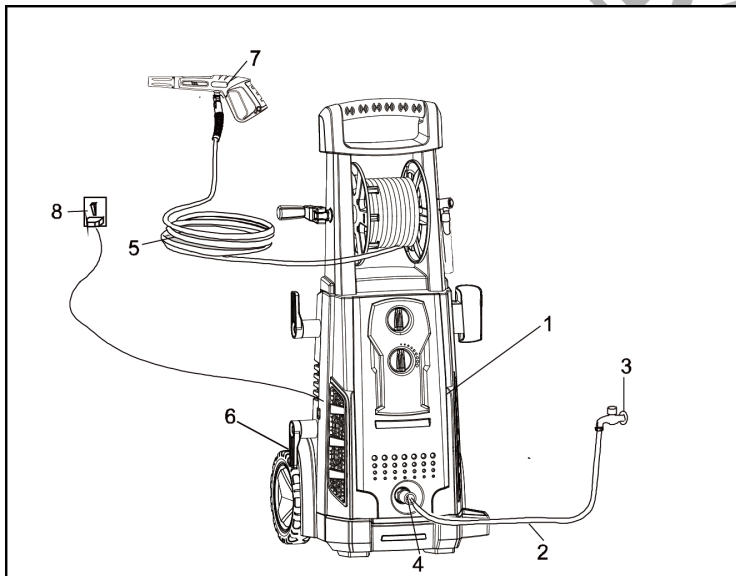
**MAJOR TECHNICAL DATA**

Model	BPW5000
Mains voltage	230V, 
Mains frequency	50Hz
Rated power	3200W
Max. pressure	225bar
Max. flow	9L/min
Working pressure	150bar
Flow	7.5L/min

## TROUBLE SHOOTING

FAULT	PROBABLE CAUSE	REPAIR
When switched on the machine will not start working	Plug is not well connected or electric socket is faulty The main voltage is insufficient, lower than minimum requirement The pump is stuck. Thermal safety switch has tripped	Check plug, socket Check that the main voltage is adequate. Refer to after storage instructions. Switch off the unit and let the motor cool for a few minutes Leave the lance open
Fluctuating Pressure	Pump sucking air. Valves dirty, worn out or stuck. Pump seals worn out.	Check that hoses and connections are airtight. Clean and replace, or refer to dealer...
Water leaking from the pump.	Seals worn out.	Check and replace, or refer to dealer.
The motor stops suddenly.	Thermal safety switch has tripped due to overheating.	Check that the main voltage corresponds to specifications. Switch off the unit and let it cool for a few minutes.
The pump doesn't reach the necessary pressure.	Water inlet filter is clogged. Pump sucking air from connections or hoses. Suction/ delivery valves are clogged or worn out. Unloaded valve is stuck. Lance nozzle incorrect or worn out.	Clean the water inlet filter. Check that all supply connections are tight Check that the water feeding hose is not leaking. Clear or replace valves. Loosen and re-tighten regulation screw. Check and/or replace

## INSTALLATION, ELECTRICAL AND WATER CONNECTIONS



- |  |   |
|--|---|
| <p>1. PRESSURE CLEANER</p> <p>3. WATER CONNECTION</p> <p>5. HIGH PRESSURE TUBE</p> <p>7. SPRAY GUN</p> | <p>2. WATER SUPPLY HOSE(not include)</p> <p>4. WATER INLET</p> <p>6. HIGH-PRESSURE, WATER OUTLET</p> <p>8. POWER SUPPLY</p> |
|--|---|

**Note:** the Company reserves the right to modify its product specifications without given any notice; for up to date information please visit our website.

## Σημαντικές Πληροφορίες Ασφάλειας

<b>Ποτέ</b> μην στοχεύετε με το πλυστικό σας ανθρώπους ή ζώα.
<b>Ποτέ</b> μην καταναλώνετε αλκοόλ ή κάνετε χρήση ναρκωτικών ενώ ή προτού χρησιμοποιείτε το πλυστικό σας.
<b>Ποτέ</b> μην χρησιμοποιείτε το πλυστικό σας αν βρίσκεστε σε επαφή με το νερό.
<b>Ποτέ</b> μην ακουμπάτε την παροχή ρεύματος ή το καλώδιο με βρεγμένα χεριά.
<b>Ποτέ</b> μην αφήνετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις ή τις συνδέσεις με την προέκταση του ρεύματος μέσα στο νερό.
<b>Ποτέ</b> μην λειτουργείτε το πλυστικό χωρίς να έχετε ενεργοποιήσει την παροχή του νερού.
<b>Ποτέ</b> μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με το συγκεκριμένο πλυστικό.

Η συγκεκριμένη συσκευή προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

**Όταν χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο εργαλείο πρέπει τηρήσετε κάποιους κανόνες ασφαλείας και να ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες σε κάθε χρήση.**

Αν είναι φθαρμένο το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος τότε προχωρήστε σε αντικατάσταση του σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service της BORMANN.

Το συγκεκριμένο εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο από ενήλικες. Τα παιδιά πρέπει να είναι συνεχόμενα υπό την επίβλεψη σας ώστε να μην παίζουν με το πλυστικό.

Όχι για επαγγελματική χρήση. Το παρόν πλυστικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με χαμηλή νοητική ικανότητα ή έλλειψη εκπαίδευσης και γνώσεων χειρισμού.

Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα προστατευτικά εξαρτήματα και εξοπλισμό για να λειτουργήσετε το συγκεκριμένο πλυστικό.

Προσοχή. Κίνδυνος από δυνάμεις ανάκρουσης από την ξαφνική λειτουργία του πλυστικού και του πιστολιού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Το συγκεκριμένο εργαλείο έχει αναπτυχθεί και σχεδιαστεί για την χρήση με το απορρυπαντικό που προτείνεται από τον κατασκευαστή. Η χρήση του πλυστικού με διαφορετικά απορρυπαντικά από αυτά που αναφέρθηκαν προηγούμενως μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα και φθορά στο πλυστικό σας.**



**ΠΡΟΣΟΧΗ: Το υψηλής πίεσης μπεκ μπορεί να είναι επικίνδυνο αν χρησιμοποιηθεί με μη προβλεπόμενο τρόπο. Η ακτίνα του δεν πρέπει να κατευθύνεται προς άτομα, ενεργές ηλεκτρικές συσκευές καθώς επίσης και το πλυστικό το ίδιο.**



Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν υπάρχουν άνθρωποι σε ακτίνα δράσης από το πλυστικό εκτός και αν φοράνε προστατευτικά ρούχα.

Μην στοχεύετε το πλυστικό σας προς τον εαυτό σας και προς άλλους ανθρώπους για να καθαρίσετε παπούτσια ή ρούχα.

Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

Τα πλυστικά εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από ενήλικες και όχι από ανεκπαίδευτα άτομα.

Για να βεβαιωθείτε για την ασφάλεια χρήσης του συγκεκριμένου πλυστικού χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια αξεσουάρ και εξαρτήματα.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος είναι χαλασμένο ή φθαρμένο.

Αν χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης ρεύματος τότε πρέπει οι υποδοχές και οι συνδέσεις να είναι αδιάβροχες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση μη κατάλληλων προεκτάσεις ρεύματος μπορεί να είναι επικίνδυνες. Αν χρησιμοποιήσετε μια επέκταση ρεύματος τότε αυτή πρέπει να είναι κατάλληλη για εξωτερική χρήση και η σύνδεση πρέπει να παραμείνει στεγνή και μακριά από το έδαφος. Χρησιμοποιήστε μια μπαλαντέζα με καρούλι ώστε η σύνδεση του ρεύματος να βρίσκεται τουλάχιστον 6 cm από το έδαφος.**



Απενεργοποιήστε την συσκευή σας και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εγκατάσταση, συντήρηση, ρύθμιση, αποθήκευση ή μεταφορά.

Το μηχάνημα μπορεί να συνδεθεί μόνο με πηγή ρεύματος, η οποία έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με το IEC 60364.

Το μηχάνημα αυτό είναι μόνο για εξωτερική χρήση.

Το μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε όρθια θέση.

Το πλυστικό δεν θα πρέπει να λειτουργείται από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.

Το μηχάνημα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον στο οποίο υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Ο αυλός (23+24) του μηχανήματος δεν θα πρέπει να σημαδεύεται σε άλλα άτομα, κατοικίδια, ηλεκτρικά μέρη ή στο μηχάνημα. Μην αφήνετε άλλα άτομα μέσα στο χώρο εργασίας όταν εργάζεστε.

Μην σημαδεύετε τον αυλό (23+24) στον εαυτό σας, για να καθαρίσετε ρούχα ή υποδήματα.

Αντικείμενα που περιέχουν επικίνδυνα υλικά (πχ. ασβέστη) δεν θα πρέπει να πλένονται.

Πριν την εργασία ελέγξτε το καλώδιο (9) και τον σωλήνα υψηλής πίεσης (4).

Μία προβληματική σκανδάλη (11) θα πρέπει να αλλάζεται από εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Ένας χαλασμένος σωλήνας υψηλής πίεσης (4) θα πρέπει να αλλάζεται με έναν σωλήνα που προτείνει ο κατασκευαστής πριν την χρήση του μηχανήματος.

Εάν το καλώδιο (9) έχει ζημιά θα πρέπει να αλλάζεται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό με αυθεντικό ανταλλακτικό.

Μην ακουμπήσετε το καλώδιο (9) με βρεγμένα χέρια.

Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε μόνο αδιάβροχες προεκτάσεις και εξασφαλίστε ότι το βύσμα του καλωδίου και της προέκτασης είναι αδιάβροχες. Μην κατάλληλες προεκτάσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο.

Δώστε προσοχή στην στεγανότητα του σωλήνα παροχής και στην σύνδεσή του τον ταχυσύνδεσμο (7).

Ο σωλήνας παροχής και ο σωλήνας υψηλής πίεσης δεν θα πρέπει να είναι τσακισμένα.

Καθαρίστε τις ρόδες και τις βαλβίδες από μια απόσταση τουλάχιστον 30 εκατοστών και μόνο με την χρήση της βεντάλιας.

Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης και ασφάλειας του κατασκευαστή του απορρυπαντικού.

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για την χρήση απορρυπαντικών που προτείνει ο κατασκευαστής. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του μηχανήματος.

Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά ή οξέα (πχ. βενζίνη, διαλυτικά, λάδι καυσίμου κλπ.)

Το νερό που διαπερνάει το μηχάνημα παράγει μια αντίδραση στην πιστόλα (11). Κρατήστε μια απόσταση ασφαλείας και ένα σταθερό κράτημα στη πιστόλα (11) και το ακροφύσιο (12).

Φορέστε ρούχα και γυαλιά προστασίας.

Φορέστε γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

**Προσοχή: Η αποκλειστική χρήση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων που προτείνει ο κατασκευαστής εξασφαλίζουν την ασφάλεια του μηχανήματος. Οι σωλήνες υψηλής πίεσης, οι σύνδεσμοι και οι ταχυσύνδεσμοι είναι σημαντική για την ασφάλεια του μηχανήματος.**

Μην λειτουργείτε το μηχάνημα εάν η σύνδεση του ρεύματος ή σημαντικά μέρη του μηχανήματος, πχ. μέρη ασφαλείας, σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστόλα έχουν πρόβλημα



Υποδεικνύει κίνδυνο για την υγεία σας



Σε συμμόρφωση με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ασφαλείας



Διπλής μόνωσης κατασκευή



Μην εκθέτετε το συγκεκριμένο εργαλείο σε βροχή ή νερό.



Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει τις οδηγίες πριν την χρήση.

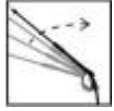




Φοράτε πάντα γυαλιά ασφάλειας και αν χρειαστεί μια μάσκα προστασίας.



Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ποτέ μην κατευθύνετε την δέσμη του πλυστικού σας προς ανθρώπους ή μέρη ανθρώπων. Χαλασμένοι σωλήνες και συνδέσεις μπορούν να οδηγήσουν επίσης σε τραυματισμούς.



Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κλότσημα κατά την διάρκεια της ενεργοποίησης του πλυστικού σας κρατήστε το πιστόλι και με τα δυο σας χεριά πριν την ενεργοποίησή του.



Αποτυχία να συμμορφωθείτε στις παραπάνω οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό σας από ηλεκτροπληξία.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην στοχεύετε με το πλυστικό σας ανθρώπους, ζώα, το ίδιο το μηχάνημα και άλλες συσκευές ηλεκτρικές.




Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίματα. Παρακαλώ ανακυκλώστε στις κατάλληλες υποδομές όπου υπάρχουν. Ελέγξτε με την βοήθεια της τοπικής αυτοδιοίκησης και βρείτε σημεία ανακύκλωσης.



Ανακυκλώστε ανεπιθύμητα υλικά και μην τα πετάτε με τα οικιακά σας απορρίματα. Όλα τα μέρη του πλυστικού που δεν χρειάζονται όπως σωλήνες, λάστιχα, σακουλάκια και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνονται στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης σας με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

### **Επισκευάζοντας ένα εργαλείο με τεχνολογία διπλής μόνωσης.**

Σε ένα εργαλείο με τεχνολογία διπλής μόνωσης παρέχονται δυο διαφορετικά συστήματα μόνωσης αντί για μια γείωση. Τα συγκεκριμένα εργαλεία δεν έχουν κάποια γείωση και δεν πρέπει να προστεθεί και ποτέ γείωση σε αυτά με κανένα τρόπο.

Η επισκευή ενός τέτοιου εργαλείου απαιτεί ειδικές γνώσεις και φροντίδα για το εργαλείο καθώς επίσης και γνώση του συστήματος διπλής μόνωσης. Τα ανταλλακτικά που θα χρησιμοποιηθούν για μια τέτοια επισκευή πρέπει να είναι ιδιό με αυτά που αντικαθιστάμε και γνήσια. Ένα προϊόν με διπλή μόνωση έχει σαν αναγνωριστικό αυτή την ένδειξη την οποία μπορεί να την βρείτε πάνω στον πίνακα χαρακτηριστικών ή μέσα στο εγχειρίδιο. 

### **Χρήση της μπαλαντέζας**

Η χρήση της μπαλαντέζας με το παρόν εργαλείο δεν συστήνεται. Αν πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια προέκταση ρεύματος χρησιμοποιήστε μόνο προεκτάσεις που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Αυτές οι προεκτάσεις είναι σηματοδοτημένες με ένδειξη για εξωτερική χρήση. Χρησιμοποιήστε προεκτάσεις ρεύματος κατάλληλες για τα χαρακτηριστικά του εργαλείου που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Ελέγξτε την προέκταση ρεύματος πριν την χρήση της. Μην χρησιμοποιήσετε προέκταση ρεύματος που είναι φθαρμένη ή ελαττωματική. Μην τραβάτε για να αποσυνδέσετε την προέκταση από το καλώδιο αλλά χρησιμοποιήστε τις υποδοχές για αυτήν την εργασία.

Κρατήστε την προέκταση και το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος μακριά από κοφτερές ακμές και ζέστες επιφάνειες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** – Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας κρατήστε όλες τις συνδέσεις σας στεγνές και μακριά από το έδαφος. Μην αγγίζετε τις υποδοχές ρεύματος με βρεγμένα χεριά.

### Σωστή χρήση του πλυστικού.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση με κρύο νερό μόνο!

Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με το συγκεκριμένο πλυστικό.

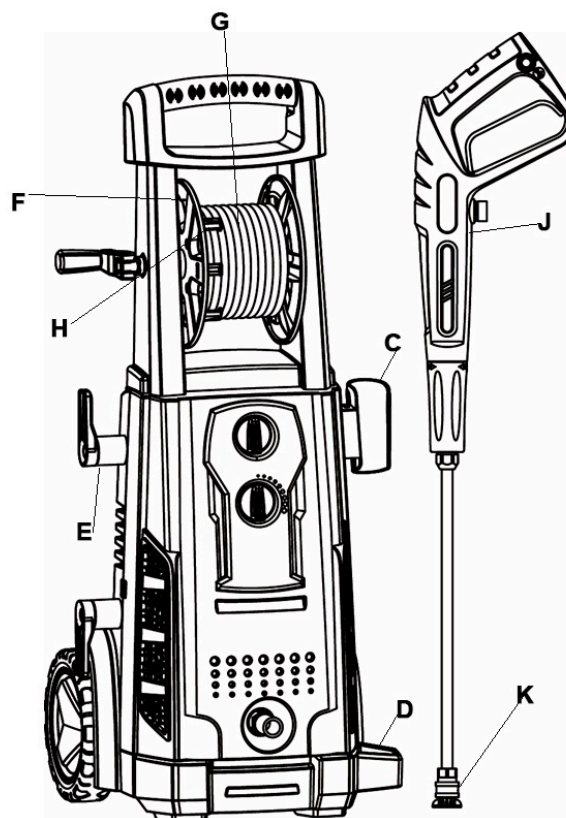
1.	Χρησιμοποιήστε το πλυστικό με την πίεση εισαγωγής νερού που αναγράφεται στα χαρακτηριστικά του. Μην χρησιμοποιήσετε το πλυστικό σας χωρίς σύνδεση με παροχή νερού. Η χρήση του συγκεκριμένου πλυστικού χωρίς παροχή νερού θα προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο πλυστικό σας και θα ακυρώσει την εγγύηση.
2.	Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού σας για το συγκεκριμένο πλυστικό δεν περιέχει άμμο ή με οποιοδήποτε τρόπο βρώμικο νερό που περιέχει διαβρωτικές ουσίες. Η χρήση μιας τέτοιας παροχής νερού θα επηρεάσει το προσδόκιμο ζωής του πλυστικού σας.
3.	<p>ΠΡΟΣΟΧΗ- Το πλυστικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάφορες άλλες εργασίες όπως πλύσιμο αυτοκινήτων, σκαφών, καθώς επίσης και χωρών όπου μπορεί να χρειάζεται η αφαίρεση επίμονης βρωμιάς.</p> <p>Υψηλής πίεσης νερό μπορεί να βλάψει την επιφάνεια εργασίας αν δεν χρησιμοποιηθεί με σωστό τρόπο! Δείτε την ενότητα οδηγιών χρήσης για περισσότερες λεπτομερείς. Πάντα ελέγχετε τον ψεκασμό σε μια ανοικτή περιοχή πρώτα.</p>
4.	ΠΟΤΕ μην μεταφέρετε και μην μετακινείτε το πλυστικό σας χρησιμοποιώντας τον αγωγό υψηλής πίεσης. Χρησιμοποιήστε την λαβή που έχει σχεδιαστεί για την συγκεκριμένη χρήση στο επάνω μέρος του πλυστικού σας.
5.	Χρησιμοποιείτε το πιστόλι σας και με τα δυο σας χεριά. Κρατήστε το πιστόλι με το ένα χέρι ενώ χρησιμοποιείτε το άλλο χέρι σας για να σταθεροποιήσετε την κατεύθυνση του νερού. (δείτε το διάγραμμα).
6.	Όταν χρησιμοποιείτε το πλυστικό σας για ψεκασμό απορρυπαντικού το πλυστικό σας ψεκάζει το απορρυπαντικό σε χαμηλή πίεση μόνο. Όταν έχετε τελειώσει με την εφαρμογή του απορρυπαντικού χρησιμοποιήστε καθαρό νερό και υψηλή πίεση για να ξεπλύνετε την περιοχή εργασίας.

## Οδηγίες συναρμολόγησης.

### Ανοίγοντας την συσκευασία

Αφού ανοίξετε την συσκευασία αφαιρέστε το προϊόν και όλα τα περιεχόμενα της. Αναγνωρίστε τα περιεχόμενα και τα μέρη του πλυστικού σας.

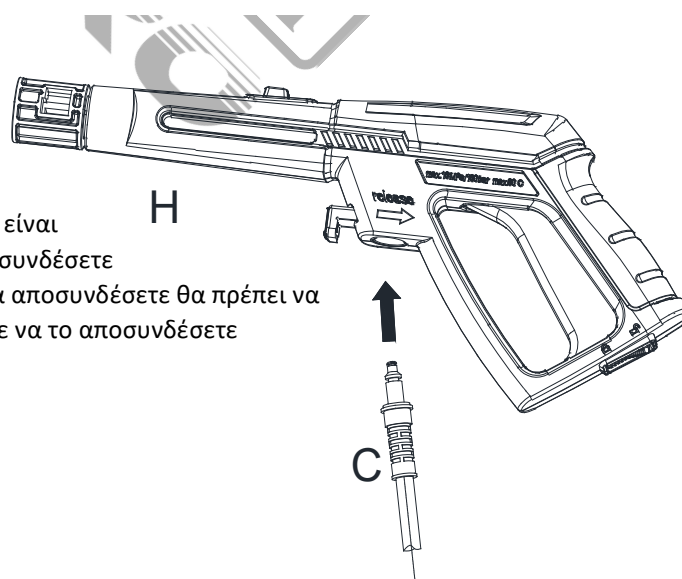
- A. ταχυσύνδεσμοι
- B. φίλτρο εισόδου νερού
- C. Θήκη πιστολιού
- D. Θήκη πιστολιού
- E. Γάντζος καλωδίου παροχής ρεύματος
- F. Καρούλι αγωγού υψηλής πίεσης
- G. Υψηλής πίεσης αγωγός
- H. Στήριγμα αγωγού υψηλής πίεσης
- J. Πιστόλι
- K. Ρυθμιζόμενο άκρο ψεκασμού
- L. Βελόνα καθαρισμού



Κάποια εξαρτήματα μπορεί να διαφέρουν από αυτά που θα βρείτε μέσα στην συσκευασία σας, όπως επίσης και κάποια προσθετά εξαρτήματα ανάλογα με την έκδοση του πλυστικού που έχετε.

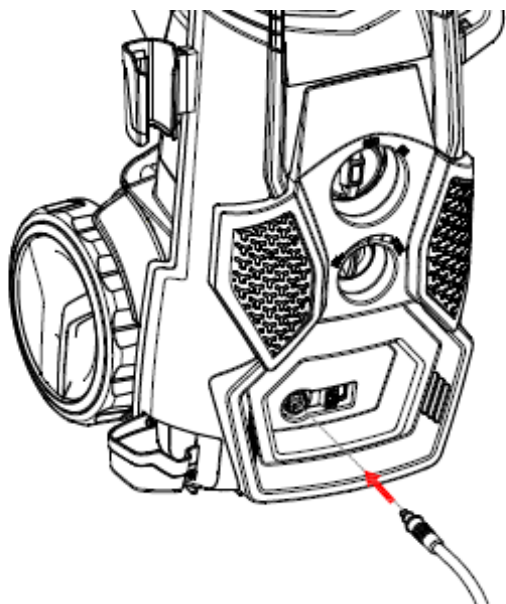
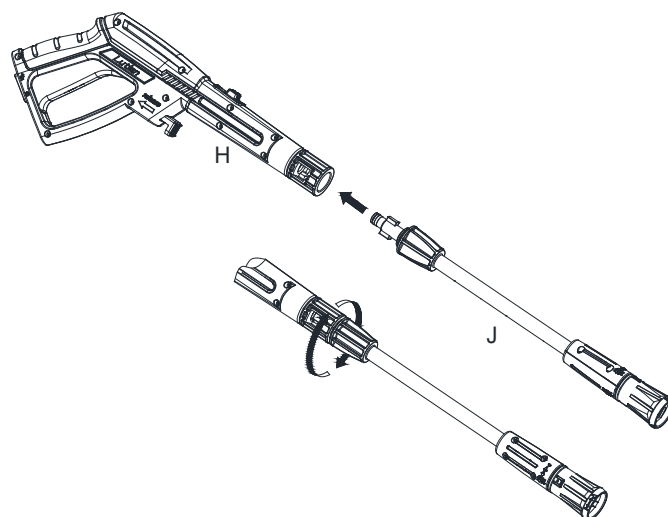
### ΒΗΜΑ 1

Συνδέστε τον αγωγό υψηλής πίεσης (c) στο πιστόλι σας(H). Εισάγετε και συνδέστε με τον ταχυσύνδεσμο σφικτά για να αποφύγετε οποιαδήποτε διαρροή. Όταν τα δυο στοιχεία θα είναι συνδεδεμένα σωστά δεν θα μπορείτε να τα αποσυνδέσετε τραβώντας το ένα μακριά από το άλλο. Για να τα αποσυνδέσετε θα πρέπει να πιέσετε το κομβίο ασφάλειας. Μετα θα μπορείτε να το αποσυνδέσετε κανονικά.



## Βήμα 2

Εισάγετε το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο (J) στο πιστόλι. Πιέστε και γυρίστε το ρυθμιζόμενο στόμιο στο πιστόλι για να κλειδώσει στην θέση του. Γυρίστε το ακροφύσιο δεξιόστροφα μέσα το πιστόλι (H) μέχρι να σφίξει καλά στην θέση του. Όταν τα κομμάτια είναι καλά στην θέση τους δεν θα μπορείτε να τα αποσυνδέσετε τραβώντας τα με δύναμη το ένα μακριά από το άλλο.



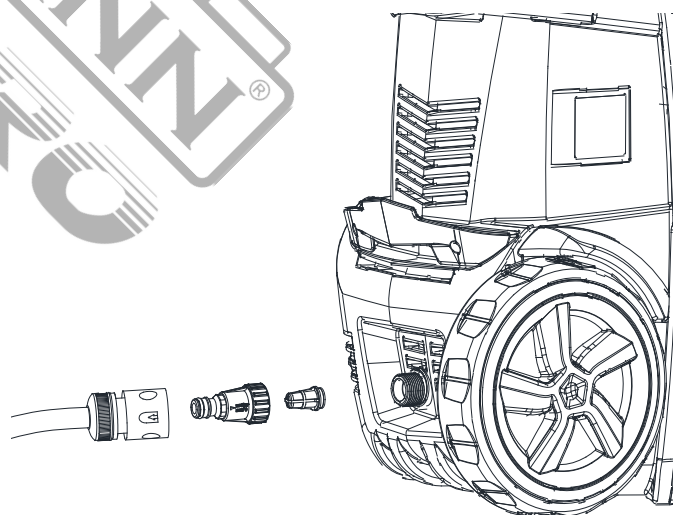
## Βήμα 3

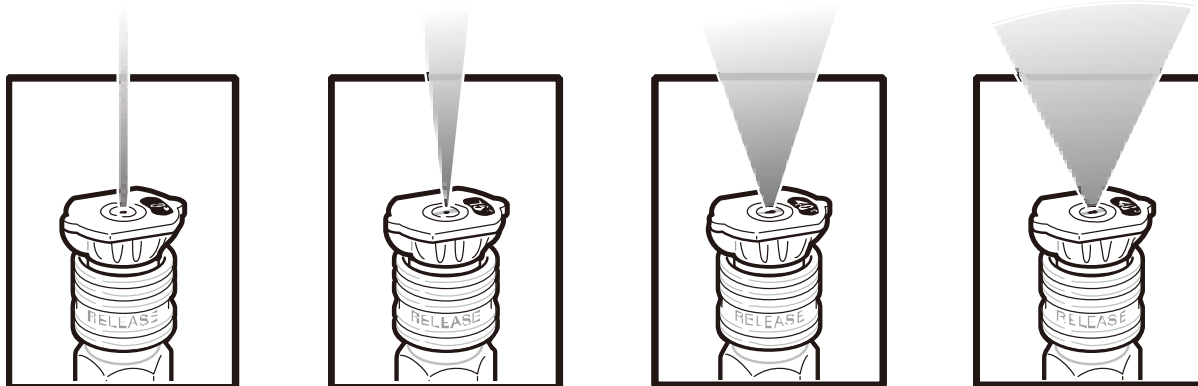
Εγκαταστήστε τον σωλήνα υψηλής πίεσης (C) στην μπροστινή υποδοχή. Εισάγετε και συνδέστε με τον ταχυσύνδεσμο σφιχτά για να αποφύγετε οποιαδήποτε διαρροή. Αν τραβώντας τα δυο αυτά εξαρτήματα δεν μπορούν να διαχωριστούν τότε είναι και σωστά στην θέση τους. Όταν θα πιέσετε το κομβίο απασφάλισης σύμφωνα με την κατεύθυνση του βέλους τότε θα μπορείτε να αποσυνδέσετε και τον σωλήνα υψηλής πίεσης.

## Βήμα 4

Συνδέστε την παροχή νερού σας στο πίσω μέρος του πλυστικού σας. Πριν συνδέσετε όμως τον ταχυσύνδεσμο του λάστιχου σας αφαιρέστε το κάλυμμα στην υποδοχή του πλυστικού.

Προσοχή: Το λάστιχο σας παροχής νερού δεν πρέπει να έχει διαρροή και να τρέχει. Εσωτερική διάμετρος εσωτερική πρέπει να είναι μικρότερη από 1/2' και το μήκος να μην είναι μεγαλύτερο από 8m.





Εικ 1

Εικ 2

Εικ 3

Εικ 4

### Ακροφύσιο ψεκασμού

Το συγκεκριμένο πλυστικό έρχεται σε εσάς εξοπλισμένο με 4 διαφορετικά ακροφύσια ψεκασμού. Κάθε ακροφύσιο είναι κατηγοριοποιημένο με διαφορετικό χρώμα και η βεντάλια ψεκασμού διαφοροποιείται αναλόγως του ακροφυσίου.

Το μέγεθος του κάθε ακροφυσίου αλλάζει το μέγεθος της βεντάλιας και την πίεση εξόδου του ακροφυσίου.

**0° - Κοκκίνο** : Το συγκεκριμένο ακροφύσιο δημιουργεί την μεγαλύτερη δυνατόν πίεση και είναι το πιο δυνατό. Συνιστάται για καθαρισμούς σε πολύ επίμονους λεκέδες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ.** Κατευθύνετε την ροή του πλυστικού σας μόνο σε επιφάνειες που μπορούν να αντέξουν την τόσο μεγάλη πίεση όπως είναι το τσιμέντο και το μέταλλο. Μην χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο ακροφύσιο για καθαρισμό ξύλου. (ΕΙΚ 1)

**25° – Πράσινο:** Το συγκεκριμένο ακροφύσιο δίνει μια βεντάλια 25<sup>ο</sup> για έντονο καθαρισμό μεγαλύτερων επιφανειών. Χρησιμοποιήστε το συγκεκριμένο ακροφύσιο μόνο σε επιφάνειες που μπορούν να αντέξουν την πίεση από το συγκεκριμένο ακροφύσιο. (ΕΙΚ 2)

**40° – Κίτρινο:** Το παρόν ακροφύσιο δίνει μια βεντάλια ψεκασμού 40<sup>ο</sup> και εάν πιο αδύναμο σε πίεση ψεκασμό. Το συγκεκριμένο ακροφύσιο είναι σχεδιασμένο για τις περισσότερες εργασίες καθαρισμού και θα είναι λογικά αυτό που θα χρησιμοποιήσετε πιο πολύ. (ΕΙΚ3)

**Απορρυπαντικού – Μαύρο:** Το μαύρο ακροφύσιο είναι σχεδιασμένο για τον ψεκασμό διαλυμάτων απορρυπαντικού και άλλων χημικών. Το συγκεκριμένο δε ακροφύσιο προσφέρει την χαμηλότερη πίεση από τα τέσσερα ακροφύσια. (ΕΙΚ4)

Τα ακροφύσια είναι αποθηκευμένα σε ένα πλαίσιο πάνω στην λαβή του πλυστικού. Τα χρώματα πάνω στο πάνελ υποδεικνύουν την θέση για το κάθε ακροφύσιο και την λειτουργία του.

### Οδηγίες Χρήσης

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συγκεκριμένη συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με κρύο νερό και ποτέ με ζεστό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο αγωγός υψηλής πίεσης δεν πρέπει να τσακίζει σε κανένα σημείο του.



**ΠΡΟΣΟΧΗ- ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κατά την διάρκεια της χρήσης το πλυστικό σας πρέπει να βρίσκεται πάντα σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

### Εκκίνηση λειτουργίας

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντα απενεργοποιείτε το πλυστικό σας πριν αποσυνδέσετε ή κλείσετε την παροχή νερού.

Σοβαρή βλάβη μπορεί να συμβεί στο πλυστικό σας αν λειτουργήσει έστω και ένα δευτερόλεπτο χωρίς νερό.

Ανοίξτε την παροχή νερού πλήρως.

Ξεκλειδώστε την σκανδάλη και ενεργοποιήστε το πιστόλι ώστε να τρέξει νερό από το στόμιο.

Ελέγξτε αν υπάρχει κάποια διαρροή στο όλο σας σύστημα. Αν

υπάρχει κάποια διαρροή παρακαλώ προχωρήστε σε

επιδιόρθωση της.

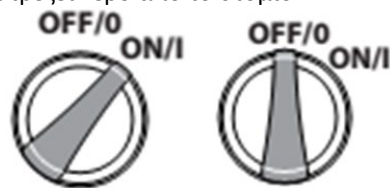
Συνδέστε στην παροχή ρεύματος.

Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στην θέση "I" (Εικ.1)

Πιέστε τον διακόπτη στο πιστόλι σας και εκκινήστε το πλυστικό

σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε την παροχή ρεύματος σας και την συχνότητα ώστε να ταιριάζει με τα χαρακτηριστικά πάνω στην ταμπέλα χαρακτηριστικών του πλυστικού σας.** Βεβαιωθείτε ότι στην παροχή που θα χρησιμοποιήσετε υπάρχει ρελέ και όλες οι απαραίτητες ασφάλειας για την σωστή ηλεκτρική του εγκατάσταση. Αν δεν γνωρίζετε να κάνετε αυτόν τον έλεγχο καλύτερα θα ήταν να συμβουλευτείτε ένα αδειοδοτημένο ηλεκτρολόγο εγκαταστάσεων.



**Απενεργοποιώντας την λειτουργία του πλυστικού σας**

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα απενεργοποιείτε το πλυστικό σας πριν αποσυνδέσετε ή κλείσετε την παροχή νερού.**

Σοβαρή βλάβη μπορεί να συμβεί στο πλυστικό σας αν λειτουργήσει έστω και ένα δευτερόλεπτο χωρίς νερό.

Απελευθερώστε την σκανδάλη και ο κινητήρας του εργαλείου σας θα σταματήσει.

Θέστε τον διακόπτη στην θέση "O" (Εικ.1)

Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από το πλυστικό σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μη τήρηση των πιο πάνω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη.**

**Αλλάζοντας αξεσουάρ**

Απελευθερώστε την σκανδάλη στο πιστόλι σας.

Απενεργοποιήστε το πλυστικό σας

Αποσυνδέστε το στόμιο

Εγκαταστήστε το απαραίτητο αξεσουάρ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην αποσυνδέετε τον αγωγό υψηλής πίεσης από το πλυστικό σας ενώ το πλυστικό σας βρίσκεται υπό πίεση.** Για να αποσυμπιέσετε το πλυστικό σας απενεργοποιήστε το πλυστικό σας, Απενεργοποιήστε την παροχή νερού και πιέστε την σκανδάλη 2-3 φορές ώστε να αδειάσει ο σωλήνας από νερό.

**Πληροφορίες για την χρήση**

**Βαλβίδα ασφάλειας και βαλβίδα ρύθμισης πίεσης.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ- Κίνδυνος!**

Μην τροποποιείτε και μην πειράζετε τις συγκεκριμένες βαλβίδες.

Η βαλβίδα ασφάλειας είναι επίσης και μια ρυθμιστική βαλβίδα πίεσης. Όταν ενεργοποιείται η σκανδάλη του πιστολιού σας τότε η βαλβίδα ανοίγει και σταματάει η λειτουργία του κινητήρα του πλυστικού σας.

Αν είναι μπλοκαρισμένη η έξοδος του πιστολιού σας τότε θα ανεβαίνει η πίεση με αποτέλεσμα να σταματήσει η λειτουργία λόγω ανοίγματος της βαλβίδας.

Χρησιμοποιήστε την βελόνα καθαρισμού για να καθαρίσετε την έξοδο του πλυστικού σας.

**Αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση**

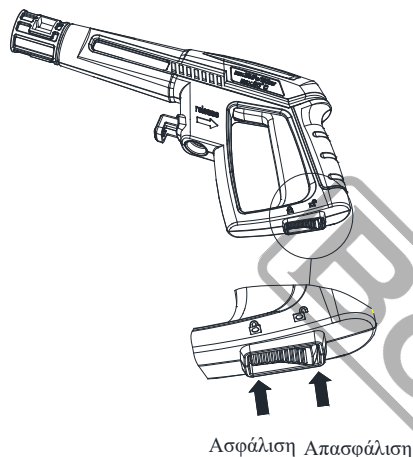
Το πλυστικό σας είναι εφοδιασμένο με μια διάταξη που του επιτρέπει να λειτουργεί ο κινητήρας του μόνο όταν χρειάζεται και όχι συνεχόμενα. Το πλυστικό σας θα λειτουργεί μόνο όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος και έχετε πιέσει την σκανδάλη στο πιστόλι σας. Όταν θα απελευθερώσετε την σκανδάλη τότε θα απενεργοποιηθεί αυτόματα ο κινητήρας του πλυστικού σας. Για να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το πλυστικό απλά απελευθερώστε την σκανδάλη και απενεργοποιήστε το πλυστικό σας από τον κεντρικό διακόπτη. Το πλυστικό σας πρέπει να απενεργοποιηθεί πλήρως όταν δεν το χρησιμοποιείτε και όταν έχετε σκοπό να σταματήσετε την εργασία σας για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### Εξαερισμός πλυστικού.

Είναι πολύ σημαντικό να μην λειτουργήσει το πλυστικό σας, χωρίς νερό μέσα σε όλα τα στοιχεία του. Διαβάστε τις οδηγίες συναρμολόγησης για να δείτε τον σωστό τρόπο για την εκκίνηση του πλυστικού σας. Για την ορθότερη λειτουργία του πλυστικού σας συνδέστε την παροχή νερού πριν συνδέσετε την παροχή ρεύματος και πιέστε την σκανδάλη ώστε να περάσει νερό σε όλα τα συστήματα και τους αγωγούς του πλυστικού σας. Όταν θα βγει νερό από το στόμιο εξαγωγής τότε μπορείτε να συνδέσετε το πλυστικό σας στο ρεύμα και να το ενεργοποιήσετε. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικές με τον εξαερισμό του πλυστικού σας διαβάστε τις οδηγίες συναρμολόγησης.

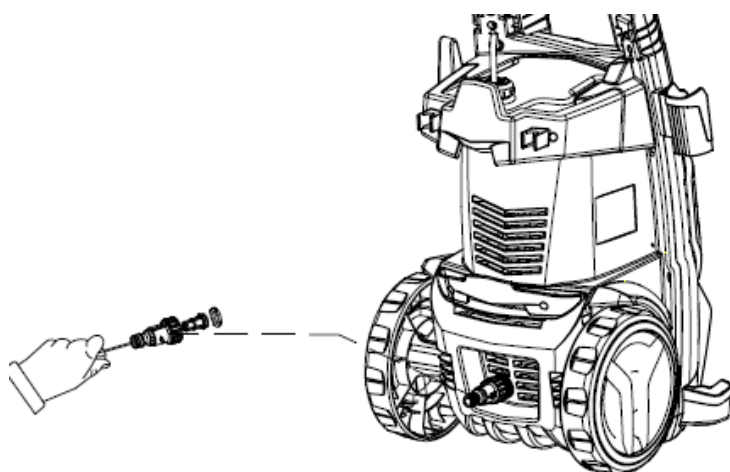
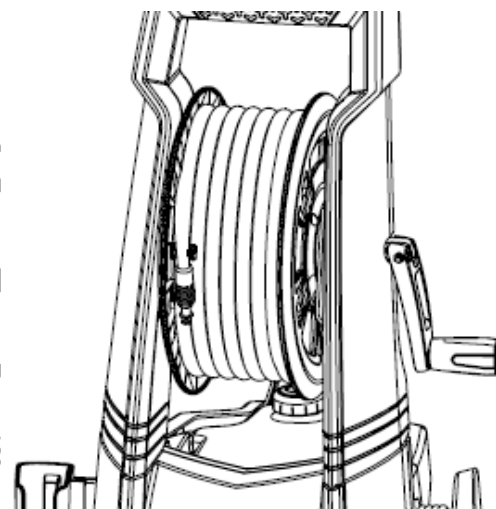
### Ασφάλεια σκανδάλης

Το συγκεκριμένο πλυστικό είναι εφοδιασμένο με μια ασφάλεια στην σκανδάλη ώστε να αποτρέπεται η ακούσια ενεργοποίηση και ο ψεκασμός νερού. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το πλυστικό σας, ενεργοποιήστε την ασφάλεια στο κάτω μέρος του πιστολιού σας.



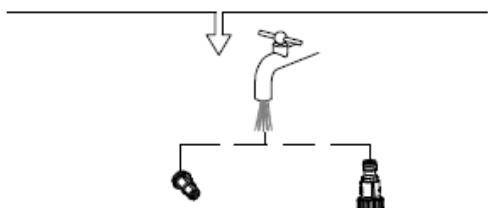
### Καρούλι αγωγού υψηλής πίεσης

Το καρούλι αυτό που βρίσκεται στο πάνω μέρος του πλυστικού σας θα σας βοηθήσει ώστε να συγκεντρώσετε τον αγωγό υψηλής πίεσης σε αυτό. Χρησιμοποιώντας το (H) στήριγμα θα μπορείτε να κρατήσετε τον αγωγό σε αυτήν την θέση για αποθήκευση.



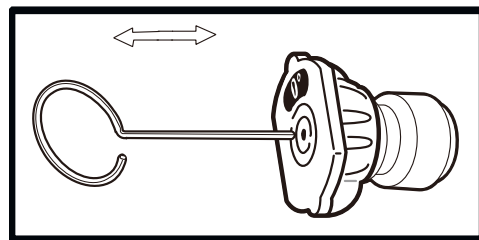
### Φίλτρο νερού

Το φίλτρο του νερού πρέπει να ελέγχεται συχνά για υπολείμματα και για να αποφύγετε οποιοδήποτε μπλοκάρισμα στην είσοδο του νερού.



### Ξεμπλοκάροντας και καθαρίζοντας το μπεκ από υπολείμματα

Όταν το στόμιο και το μπεκ σας έχει μπλοκάρει από κάποιο ξένο σώμα τότε μπορείτε χρησιμοποιώντας την βελόνα που βρήκατε μέσα την συσκευασία να το ξεμπλοκάρετε. Για το ρυθμιζόμενο άκρο ψεκασμού μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα υδροφοβικό λιπαντικό ώστε να διευκολύνετε την όλη λειτουργία του συστήματος.



### Χρήση απορρυπαντικών

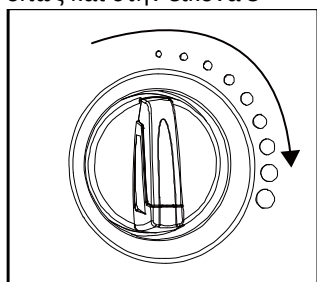
Το πλυστικό σας μπορεί να ψεκάσει και απορρυπαντικό σε χαμηλή πίεση. Χρησιμοποιήστε το μαύρο ακροφύσιο για να ψεκάσετε την περιοχή που θέλετε με απορρυπαντικό.

Εισάγετε το απορρυπαντικό σας, στο πίσω μέρος του πλυστικού σας στο κατάλληλο δοχείο. Τα βιοδιασπώμενα απορρυπαντικά είναι ειδικά σχεδιασμένα για αυτήν την λειτουργία. Τα συγκεκριμένα απορρυπαντικά δεν θα μπλοκάρουν το φίλτρο του πλυστικού σας και τις σωληνώσεις. Επίσης ένα τέτοιο απορρυπαντικό θα προστατεύσει το πλυστικό σας και τα εξαρτήματα του για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

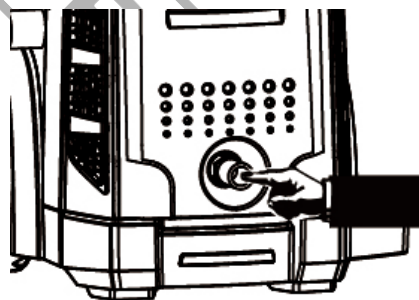
Το ενσωματωμένο δοχείο απορρυπαντικού θα σας επιτρέψει να εφαρμόσετε πολλές μορφές από υγρά απορρυπαντικά στην επιφάνεια σας. Η εφαρμογή του απορρυπαντικού γίνεται μόνο σε λειτουργία χαμηλής πίεσης. Περιστρέψτε τον διακόπτη προς τα αριστερά για να μειώσετε την πίεση ψεκασμού και εισάγετε το μαύρο ακροφύσιο στο πιστόλι σας.

Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου του απορρυπαντικού και γεμίστε το δοχείο με υγρό απορρυπαντικό μόνο ( δείτε την εικόνα 2) Μην βάλετε καθόλου νερό μέσα στο δοχείο. Το πλυστικό θα αναμίξει το απορρυπαντικό με νερό αυτόματα.

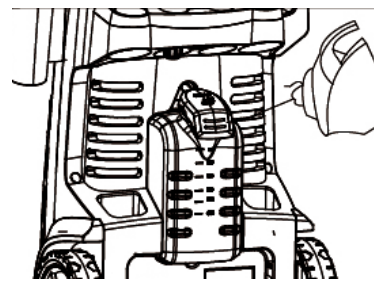
Αν χρειάζεστε να αλλάξετε τον ρυθμό του απορρυπαντικού σας γυρίστε τον μοχλό προς τα δεξιά όπως και στην εικόνα 5



Εικ 5



Εικ 6



Εικ 7

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε προϊόντα με βάση την χλωρίνη ή οποιοδήποτε άλλο καθαριστικό με διαβρωτική δράση. Τέτοιου είδους χημικά μπορούν να βλάψουν το πλυστικό σας και να προκαλέσουν βλάβη στις επιφάνειες που θα πέσουν πάνω.

### Καθαρισμός και αποθήκευση

#### Απενεργοποιήστε το πλυστικό σας

Όταν θα τελειώσετε την χρήση του πλυστικού σας ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Απενεργοποιήστε το πλυστικό σας από το κομβίο λειτουργίας.

Απενεργοποιήστε την παροχή νερού.

Πριν αποσυνδέσετε τον αγωγό υψηλής πίεσης στοχεύστε το πιστόλι σας σε μια ασφαλή κατεύθυνση και πιέστε την σκανδάλη.

Αποσυνδέστε τον αγωγό υψηλής πίεσης από το πιστόλι και από το πλυστικό σας.

Αποσυνδέστε τον αγωγό νερού

Αποσυνδέστε το ζεύγος ταχυσύνδεσμων στην είσοδο του νερού και επαναγκαταστήστε το κάλυμμα της υποδοχής.

Αφαιρέστε τυχόν περίσσειμα νερού από την αντλία γυρνώντας την δεξιά και αριστερά ώστε να αδειάσει από το νερό.

Αφαιρέστε το φίλτρο νερού και καθαρίστε το με την βοήθεια καθαρού νερού.

Καθαρίστε κάθε υπόλειμμα νερού από κάθε εξάρτημα και σύνδεση.

Ενεργοποιήστε την ασφάλεια του πιστολιού σας



Αποθηκεύστε το πλυστικό σας και όλα του τα εξαρτήματα σε θερμοκρασίες άνω των 0°C

**Αποθήκευση κατά τον χειμώνα και μακράς διάρκειας αποθήκευση.**

Ακολουθήστε όλες τις πιο πάνω διαδικασίες προσθέτοντας και τα ακόλουθα βήματα  
Αφού αποσυνδέσετε την παροχή νερού και πριν αποσυνδέσετε τον αγωγό υψηλής πίεσης ενεργοποιήστε το πλυστικό σας για μερικά δευτερόλεπτα (2-3 sec) ώστε να φύγουν όλα τα υπολείμματα νερού μέσα της.

**Απενεργοποιήστε άμεσα το πλυστικό σας. Συνεχομένη λειτουργία του πλυστικού σας για πάνω από μερικά δευτερόλεπτα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πλυστικό σας.**

Πάντα αποθηκεύετε το πλυστικό σας και τα εξαρτήματα του σε θερμοκρασίες άνω των 0°C

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μή-τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε καταστροφή του πλυστικού σας.

**Συντήρηση**

Το συγκεκριμένο πλυστικό είναι εξοπλισμένο με κλειστό κύκλωμα λίπανσης και δεν χρειάζεται κάποια προσθήκη ή συντήρηση.

Ελέγξτε όλους τους αγωγούς και τα εξαρτήματα για ζημιά πριν την κάθε χρήση

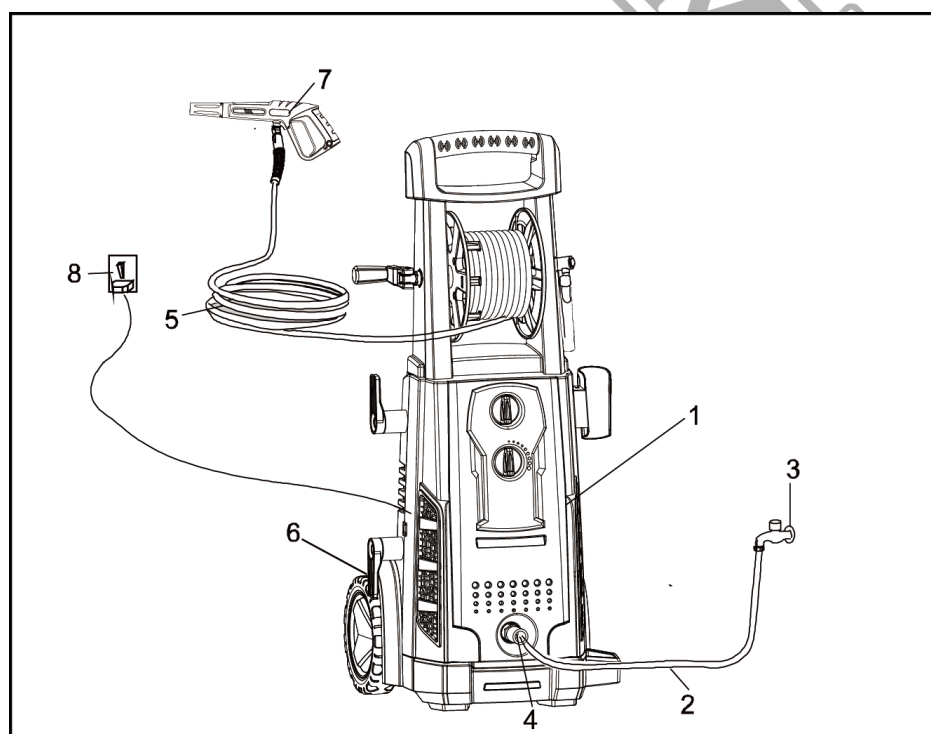
Ελέγξτε το φίλτρο για επικαθίσεις. Καθαρίστε το φίλτρο συχνά για μέγιστη απόδοση.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Μοντέλο	BPW5000
Τάση	230V,
Συχνότητα	50Hz
Ονομαστική ισχύς	3200W
Μέγιστη πίεση	225bar
Μέγιστη παροχή (ροή)	9L/min
Πίεση λειτουργίας	150bar
Παροχή (ροή)	7.5L/min

## Αντιμετώπιση Προβλημάτων

πρόβλημα	πιθανή αιτία	αντιμετώπιση
Όταν ενεργοποιείτε το πλυστικό αυτό δεν εκκινεί την λειτουργία του	<p>Η παροχή ρεύματος δεν είναι σωστά συνδεδεμένη</p> <p>Η τάση εισόδου είναι μικρότερη από την απαιτούμενη για την λειτουργία του πλυστικού σας.</p> <p>Η αντλία του πλυστικού σας είναι κολλημένη</p> <p>Η θερμική ασφάλεια έχει πέσει.</p>	<p>Ελέγξτε την πρίζα</p> <p>Ελέγξτε την τάση εισόδου.</p> <p>Διαβάστε τις οδηγίες αποθήκευσης.</p> <p>Απενεργοποιήσε το πλυστικό σας και αφήστε τον κινητήρα του να κρυώσει μερικά λεπτά.</p>
Ανομοιόμορφη πίεση στην έξοδο	<p>Η αντλία σας τραβάει αέρα</p> <p>Βρώμικες βαλβίδες και φθαρμένες.</p> <p>Η στεγανοποιήσεις της αντλίας σας έχουν φθαρεί και χρειάζονται αντικατάσταση.</p>	<p>Ελέγξτε ότι οι συνδέσεις της ντάλιας σας είναι σωστές.</p> <p>Ελέγξτε και αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή επικοινωνήστε με το αρμόδιο τμήμα service.</p>
Υπάρχει διαρροή νερού από την αντλία.	Φθαρμένες στεγανοποιήσεις	Ελέγξτε και αντικαταστήστε ή επικοινωνήστε με το <ρόδιο τμήμα service.
Ο κινητήρας σας σταματάει ξαφνικά.	Η θερμική ασφάλεια ενεργοποιήθηκε.	Ελέγξτε ότι η παροχή ρεύματος είναι ίδια με τις απαιτούμενες στο πλυστικό σας επάνω. Απενεργοποιήστε το πλυστικό σας και αφήστε το να κρυώσει γη αερικά λεπτά.
Η αντλία σας δεν φτάνει στην αιτουμένη πίεση.	<p>Το φίλτρο νερού στην είσοδο είναι γεμάτο.</p> <p>Η αντλία σας τραβάει αέρα από κάποια μη στεγανή σύνδεση.</p> <p>Η αναρρόφηση/ βαλβίδες είναι φθαρμένες ή μπλοκαρισμένες.</p>	<p>Καθαρίστε το φίλτρο εισδοχής νερού.</p> <p>Ελέγξτε ότι όλες οι παροχές είναι σωστά και στεγανά συνδεδεμένες.</p> <p>Ελέγξτε ότι η παροχή νερού δεν έχει κάποια διαρροή.</p> <p>Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τις βαλβίδες.</p> <p>Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα service.</p>



1. Πλυστικό
2. Λάστιχο παροχής νερού
3. Σύνδεση με παροχή νερού
4. Είσοδος νερού
5. Υψηλής πίεσης αγωγός
6. Υψηλής πίεσης έξοδος νερού
7. Πιστόλι ψεκασμού
8. Παροχή ρεύματος

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να αλλάζει τα χαρακτηριστικά του προϊόντος χωρίς κάποια προηγούμενη προειδοποίηση. Για ενημέρωση σχετικά με αυτές τις αλλαγές παρακαλώ επισκεφθείτε το site της εταιρείας μας.

**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for batteries and chargers. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respectively required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricatori. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dalla nostra azienda, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteëve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

**SRB**

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neće e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

## DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

## ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

## IT

### GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

## BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

## RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plățiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

## NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

## HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

## POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

## ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

## HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

## SRB ГAРAНЦИЈA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



